



AFILADOR DE CUCHILLOS – MANUAL DE INSTRUCCIONES
KNIFE SHARPENER – INSTRUCTION MANUAL
AIGUISEUR DE COUTEAUX – MANUEL D'INSTRUCTIONS
AFIADOR DE FACA – MANUAL DE INSTRUÇÕES



CU 7000

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

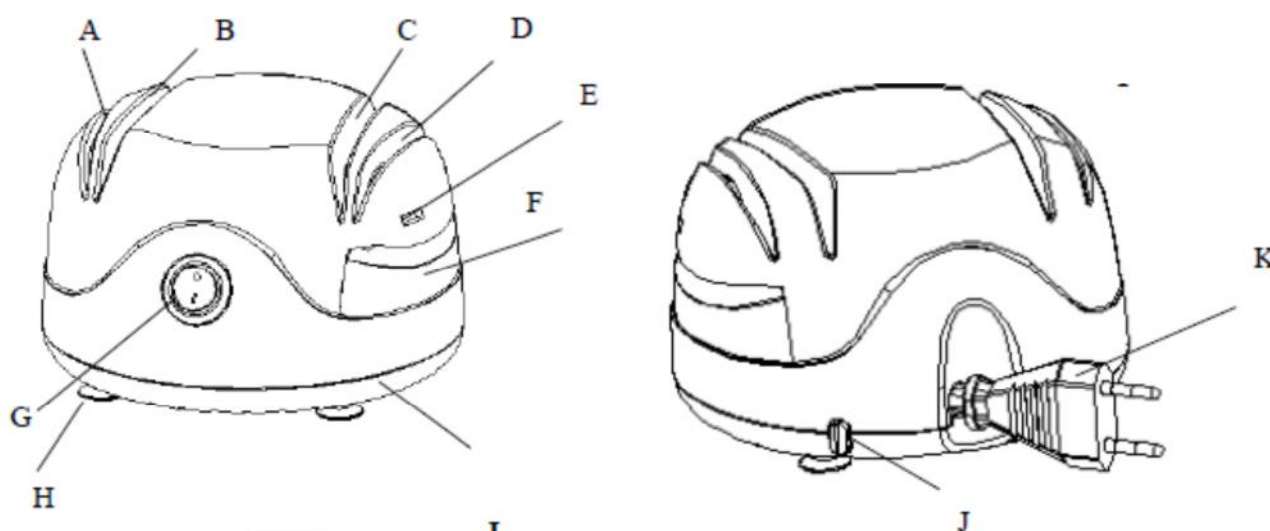
1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado a fin de evitar un peligro.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.

11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es
14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
 - Coloque el aparato sobre una superficie plana estable.
 - Antes de afilar un cuchillo o herramienta debe eliminar cualquier resto de grasa o suciedad de las superficies.
 - La afiladora eléctrica se ha diseñado para afilar cuchillos de cocina de tipo doméstico, navajas y para la mayoría de los cuchillos sin sierra. No trate de afilar cuchillas de hachas, o cualquier otra hoja que no encaje bien en las ranuras o que dispongan de sierra.
 - La afiladora debe mantenerse alejada de fuentes de calor, tales como salidas de aire caliente, hornos, sartenes, planchas, tostadoras, etc. El cable de conexión nunca debe quedar colgando de la superficie de trabajo ni tocar superficies calientes.
 - **ADVERTENCIA:** Los cuchillos recién afilados en la afiladora eléctrica están más afilados de lo que espera por lo que para evitar cualquier daño úselos y manéjelos con sumo cuidado. Cuando corte procure no acercar los dedos al filo del cuchillo y evite situar los dedos cerca de las ranuras de afilado durante el proceso de afilado.
 - Después de afilar los cuchillos y para evitar cualquier daño, guarde los cuchillos en un lugar seguro fuera del

alcance de los niños, incluso se recomienda poner fundas o protecciones en las hojas de los cuchillos.

- Conecte siempre la maquina antes de introducir la hoja en la ranura de afilado. Nunca intente afilar más de una hoja a la vez.
- En el proceso de afilado mantenga una ligera presión hacia abajo, ya que con demasiada presión puede sobrecalentar el motor o incluso bloquear el giro del motor y ocasionar una grave avería.
- No utilizar ningún lubricante como aceite, agua o abrasivos en el proceso de afilado o rectificado.
- No use el aparato más de 3 minutos seguidos. Después de 3 minutos, déjelo descansar 20 minutos.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación si éste se deja desatendido y antes del montaje, desmontaje o limpieza.

DESCRIPCIÓN



- A. Ranura en V para afilado grueso.
- B. Ranura en V para afilado grueso.
- C. Ranura en V para afilado fino.
- D. Ranura en V para afilado fino.
- E. Agujero para afilar destornillador.
- F. Ranura para afilar tijeras.

- G. Interruptor ON/OFF.
- H. Ventosas para fijar la base.
- I. Base.
- J. Botón para recoger el cable.
- K. Enchufe.

CONSEJOS PARA UN MEJOR RESULTADO

- Siempre debe limpiar y secar los cuchillos antes de realizar su rectificado y afilado.
- Presione la hoja hacia abajo de forma constante evitando bloquear el giro del motor.
- En la realización de las pasadas de la hoja para rectificado y afilado, mantenga un ritmo constante y una velocidad adecuada, y nunca detenga el giro del motor ocasionado por una excesiva presión en los discos abrasivos.
- Alterne las pasadas entre las ranuras de la izquierda y la derecha (a excepción de las hojas especiales que solo necesitan afilarse por un lado).
- Para un buen afilado de la punta del cuchillo debe levantar el mango hacia arriba ligeramente a medida que se va acercando al extremo de la hoja.
- Sostenga el aparato con la mano mientras lo usa, será más estable. Hágalo con cuidado de no cortarse con el cuchillo.
- El motor se calentará después de varios usos, déjelo enfriar antes de volver a utilizarlo.

USO

ANTES DEL PRIMER USO

Cuando desenvuelva el producto asegúrese de eliminar todo el embalaje. Limpie el aparato con un paño húmedo.

MUY IMPORTANTE: no se recomienda usar el afilador durante más de 3 minutos de manera continua. Después de este funcionamiento apáguelo y déjelo en reposo durante 20 minutos, así se enfriará.

COMO AFILAR UN CUCHILLO

PASO 1. El Rectificado: el primer paso es realizar un rectificado de la hoja.

Enchufe a la red y pulse el interruptor. Debe colocar el cuchillo en la zona de rectificado, en la ranura A de la figura, el mango del cuchillo debe posicionarse lo más próximo a la ranura, baje el cuchillo lentamente para evitar bloquear el giro de la muela hasta llegar a la punta, tire del cuchillo hacia usted hasta llegar a la punta, haga lo mismo situando el cuchillo en la ranura B de la figura. Repita estas operaciones 3 ó 4 veces, o hasta que vea que el ángulo del filo y que el rectificado está totalmente uniforme a lo largo de toda la hoja.

IMPORTANTE: Debe empezar a tirar de la hoja hacia usted tan pronto como inserte la hoja dentro de la ranura. Asegúrese de que la presión que aplica en el mango es suficiente para mantener la hoja en contacto con la muela de rectificar sin llegar a detener el giro del motor.

PASO 2. El Afilado: el segundo paso es realizar el afilado de la hoja.

Debe colocar el cuchillo en la zona de afilado, en la ranura C que aparece en la figura, el mango del cuchillo debe posicionarse lo más próximo a la ranura, baje el cuchillo lentamente para evitar bloquear el giro de la muela hasta llegar al tope de plástico, después tire del cuchillo lentamente vigilando que la muela abrasiva no queda bloqueada para así ir afilando uniformemente todo el filo hasta llegar a la punta. Haga lo mismo en la ranura D que aparece en la figura. Repita estas operaciones 3 ó 4 veces, o hasta que compruebe que el filo está totalmente uniforme a lo largo de toda la hoja y en ambas caras. Apague el aparato y desconéctelo.

COMO AFILAR UNAS TIJERAS

- Enchufe a la red y pulse el interruptor.
- Abra las tijeras y sosténgalas por un filo.
- Ponga el lado más fino hacia arriba, meta las tijeras en la ranura que pone Scissors (F en la figura) y cuando note que toca la muela tire de ellas hacia usted manteniendo la presión en la muela (sin bloquearla).

- Puede ajustar ligeramente el ángulo entre las tijeras y la muela de acuerdo con el grosor y el tamaño de éstas.
- Afile el otro lado de la misma manera.
- Cuando termine, apague y desenchufe el afilador.

COMO AFILAR UN DESTORNILLADOR

- Enchufe el afilador y conecte el interruptor.
- Coja el destornillador por el mango e introduzca el cabezal en la ranura de rectificado (A o B en la figura) para reparar el cabezal deformado por cada cara (uno a uno).
- Después meta el cabezal en el agujero cuadrado de la derecha, donde se lee "screwdriver" (E en la figura), así podrá rectificar la punta del cabezal.
- Tras este proceso apague y desenchufe el afilador.

COMO USAR LA FUNCIÓN RECOGE CABLES.

- Tire del cable hasta la longitud necesaria para enchufar el afilador a la red cuando lo use.
- Cuando termine su uso, desenchúfelo y pulse el botón situado en la parte trasera del afilador, el cable se recogerá automáticamente. Si el cable no se recoge, sosténgalo con la mano y pulse el botón, el cable se recogerá lentamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Este aparato funciona con un motor eléctrico, por lo que no es necesario utilizar ninguna lubricación en las partes en movimiento, motor, rodamientos o superficies para el afilado. No use detergentes ni productos abrasivos para limpiar. Sólo limpie con un paño húmedo o una toalla. No limpie la base en agua o en el lavavajillas. No golpee la muela, se podría dañar fácilmente.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

SAFETY WARNINGS

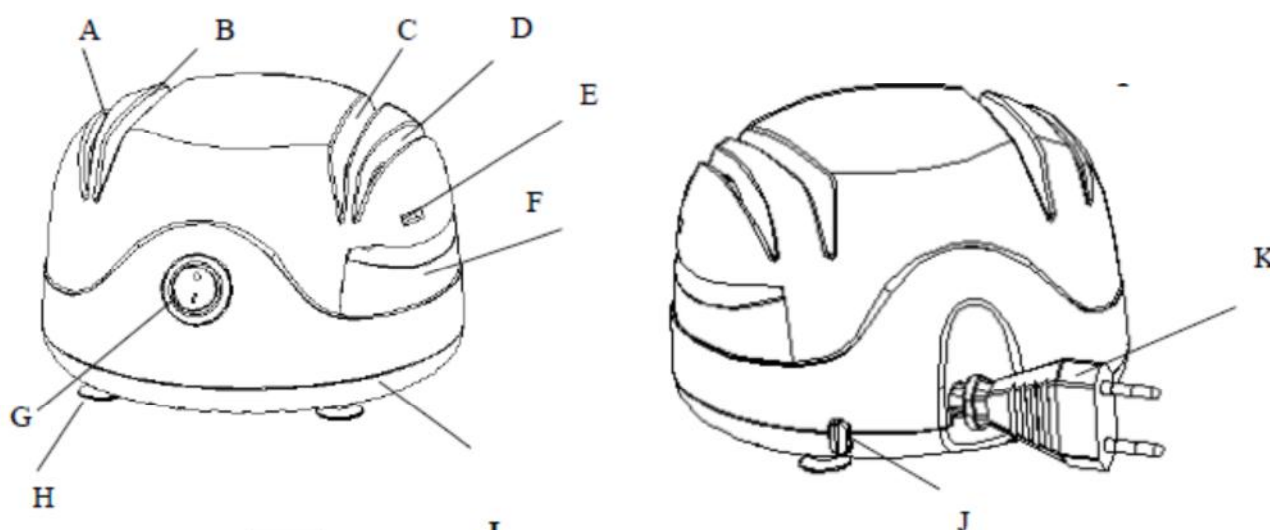
1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.

13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.
 - Place the appliance on a flat, stable surface.
 - Before sharpening a knife or tool, should remove any grease or dirt from surface.
 - Electric sharpener is designed to sharpen kitchen knives household type, knives and most non-serrated knives. Not attempt to sharpen ax blades or any other blade that does not fit well into the slots or have special sierra.
 - Sharpener should be kept away from heat sources such as hot air outlets, ovens, pans, irons, toasters, etc. The cable should never be left hanging by the work surface or touch hot surfaces.
 - **WARNING:** newly sharpened knives in electric sharpening are sharper than expected so to avoid any damage, use and handle them with care. When cutting careful not to close your finger to the knife edge and avoid placing fingers near sharpening slots during the sharpening process.
 - After sharpening knives and to prevent damage, store knives in a safe place out of reach of children, even it is recommended to covers or protections on knife blades.
 - Always connect the machine before inserting the blade in sharpening slot. Never attempt to sharpen more than one blade at the same time.
 - In the sharpening process maintains a slight downward pressure, because with too much pressure can overheat

the engine or even block the rotation of the engine and cause serious damage.

- Do not use any lubricant such as oil, water or abrasive products in the sharpened or rectified process.
- Do not use the appliance more than 3 minutes. After that 3 minutes, let it rest for 20 minutes.
- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

DESCRIPTION



A. V slot for grinding.

B. V slot for grinding.

C. V slot for sharpening.

D. V slot for sharpening.

E. Hole for sharpening screwdrivers.

F. Slot for sharpening scissors.

G. ON/OFF switch.

H. Suction cups to attach the base.

I. Base.

J. Button to collect the cord.

K. Plug.

TIPS FOR BETTER RESULTS

- Always should clean and dry knives before of grinding or sharpening.
- Press the blade down steadily avoiding blocking rotation of the motor.
- When you are grinding or sharpening, keep steady pace and adequate speed, and never stop rotation of the motor occasioned by excessive pressure in the wheel.
- Alternate sharpening between left slot and right slot (except that only special sheets need to be sharpened on one side).
- For a good sharpening the knife point should lift the handle up slightly as it approaches the end of the blade.
- Hold the appliance by hand while using, it will be more stable. Do it carefully not to cut with knife.
- Motor will heat after several uses, let cool before using it again.

USE

BEFORE FIRST USE

When you unwrap the appliance, ensure to remove all the packaging. Clean the appliance with a damp cloth.

VERY IMPORTANT: it is not recommended to use the sharpener for more than 3 minutes continuously. After this operation, switch it off and let it rest for 20 minutes, so it will cool.

HOW TO SHARPEN A KNIFE

STEP 1. Grinding: the first step is making a grinding blade.

Plug into the mains supply and press the switch. Should place the knife in the grinding zone, in the slot A of picture, the handle of the knife should be as close to the slot. Lower the knife slowly to avoid blocking the rotation of the wheel and pull the knife down to the tip, do it the same placing the knife in the slot B of the picture. Repeat these operations 3 or 4 times, or until you see that the edge angle and the grinding is entirely uniform along the entire blade.

IMPORTANT: Should start pulling of the handle to you as soon as insert the blade into the slot. Make sure the pressure applied on the handle is enough to keep the blade in contact with the grinding wheel without actually stopping the rotation of the motor.

STEP 2. Sharpening: the second step is making sharpening blade.

Should place the knife in the sharpening zone, in the slot C of the picture, the handle of the knife should be as close to the slot. Lower the knife slowly to avoid blocking the rotation of the wheel far as the plastic stop, then pull the knife slowly watching the grinding wheel is not locked so go sharpening evenly around the edge to reach the tip. Do the same in slot D shown in picture. Repeat these operations 3 or 4 times, or until you verify that the edge is completely uniform throughout the blade and on both sides.

HOW TO SHARPEN SCISSORS

- Plug to the mains supply and pulse the switch.
- Open the scissors and hold it by the edge.
- Put the finer side up, insert the scissors into the slot that puts "scissors" (F in picture) and when you feel it touch the wheel pull them toward you keeping pressure on the wheel (without blocking).
- Can adjust the angle between the scissors and the wheel according the thickness and size of scissors slightly.
- Sharpening the other blade in the same way.
- When you finish, switch off and unplug the sharpener.

HOW TO SHARPEN A SCREWDRIVER

- Plug the sharpener and switch on.
- Hold the screwdriver by the handle and the tip in the grinding slot (A or B in picture) to repair the deformed tip on each side (one to one).
- Then insert the tip in the square hole of the right, where you read "screwdriver", so you can grind the peak of screwdriver.
- After this process switch off and unplug the sharpener.

HOW TO USE THE AUTO REWIND FUNCTION

- Pull the cord to the length needed to connect the sharpener to the mains supply when using it.

- When you finish its use, unplug and press the button on the back of the sharpener (J in the picture), the cord is automatically rewinded. If the cord don't rewind, hold it with the hand and pulse the button, the cord rewind slowly.

CLEANING AND MAINTENANCE

This appliance works with an electric engine, therefore it is not necessary to use any lubricating on moving parts, engine, bearings or surfaces for grinding. Do not use detergents or abrasives products to clean. Just clean with a damp cloth or a towel. Do not clean the base in water or in dishwasher. Do not knock the wheel, it could easily damage.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

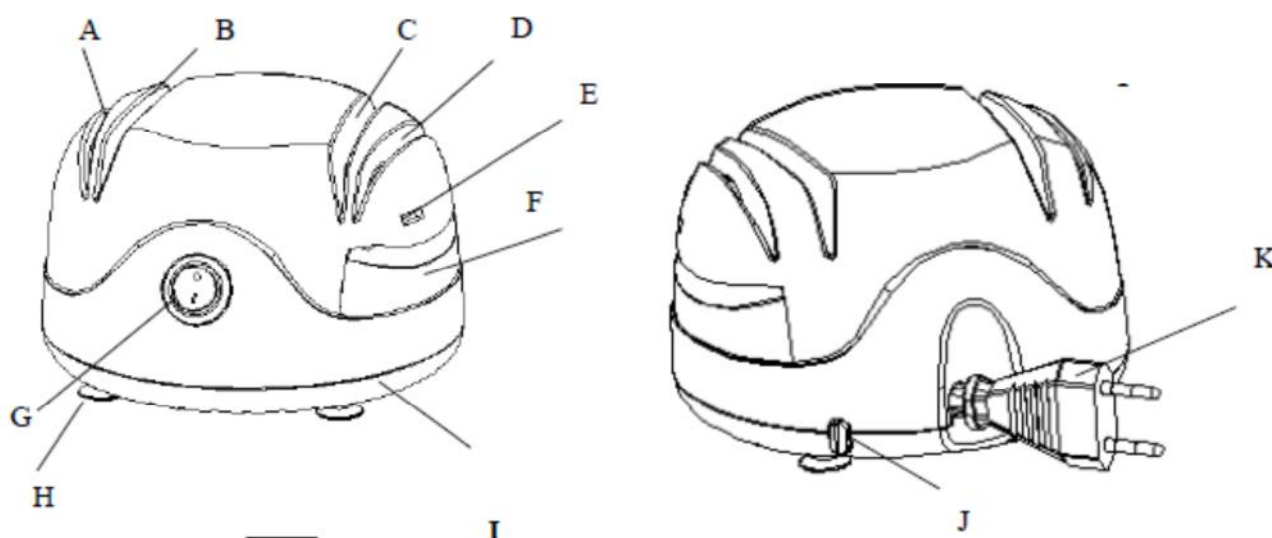
ADVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.

11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationaux pour les installations électriques.
12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
13. En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.
 - Placer l'appareil sur une surface plane et stable.
 - Avant d'affûter un couteau ou un outil, devrait enlever toute graisse ou saleté de la surface.
 - Affûteur électrique est conçu pour aiguiser couteaux de cuisine type de ménage, couteaux et la plupart des couteaux non dentelés. Pas tenter d'affûter les lames de hache ou de toute autre lame qui ne rentre pas bien dans les fentes ou ont sierra spéciale.
 - Aiguiseur devrait être éloigné des sources de chaleur telles que les points de vente d'air chaud, des fours, des casseroles, des fers à repasser, grille-pain, etc. Le câble ne doit jamais être laissée en suspens par la surface de travail ou toucher des surfaces chaudes.
 - **ATTENTION** : les couteaux aiguisés dans nouvellement affûteur électrique sont plus nettes que prévu afin d'éviter tout dommage, de l'utilisation et de les manipuler avec soin. Lors de la coupe attention à ne pas fermer votre doigt sur le bord de couteau et éviter de placer les doigts près de fentes nettes au cours du processus d'affûtage.

- Après l'affûtage des couteaux et pour prévenir les dommages, gardez couteaux dans un endroit sûr hors de portée des enfants, même il est recommandé de couvercles ou protections de lames de couteau.
- Toujours brancher la machine avant d'insérer la lame dans l'affûtage fente. Ne essayez pas d'affiler plus d'une lame en même temps.
- Dans le processus d'affûtage maintient une légère pression à la baisse, car avec trop de pression peut surchauffer le moteur ou même bloquer la rotation du moteur et causer de graves dommages.
- Ne pas utiliser de lubrifiant tel que le pétrole, l'eau ou des produits abrasifs dans la netteté ou le processus rectifié.
- Ne pas utiliser l'appareil plus de 3 minutes. Après que 3 minutes, laisser reposer pendant 20 minutes.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique se il est laissé sans surveillance, avant le rassemblement, le démontage ou le nettoyage.

DESCRIPTION



- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| A. Fente de V pour le broyage. | G. Interrupteur marche/arrêt. |
| B. Fente de V pour le broyage. | H. Ventouses pour fixer la base. |
| C. Fente de V pour l'affûtage. | I. Base. |
| D. Fente de V pour l'affûtage. | J. Bouton pour recueillir le cordon. |
| E. Trou pour aiguiser tournevis. | K. Fiche. |
| F. Fente pour l'affûtage des ciseaux. | |

CONSEILS POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS

- Devrait toujours nettoyer et assécher les couteaux avant de meulage ou affûtage.
- Appuyez sur la lame vers le bas de façon constante en évitant de bloquer la rotation du moteur.
- Lorsque vous êtes meulage ou affûtage, suivre le rythme régulier et la vitesse adéquate et ne jamais cesser de rotation du moteur causé par une pression excessive dans la roue.
- Suppléant affûtage entre la fente à gauche et fente droite (sauf que seuls les lames spéciales doivent être aiguisé sur un côté).
- Pour un bon affûtage de la pointe d'un couteau doit soulevez la poignée légèrement à l'approche de la fin de la lame.
- Tenir l'appareil en main tout en utilisant, il sera plus stable. Ne soigneusement de ne pas couper avec un couteau.
- Moteur chauffer après plusieurs utilisations, laisser refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

UTILISATION

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Lorsque vous déballez l'appareil, veiller à retirer tous les emballages. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.

TRES IMPORTANT : il n'est pas recommandé d'utiliser le crayon pendant plus de 3 minutes en continu. Après cette opération, éteignez-le et laissez-le reposer pendant 20 minutes, de sorte qu'il sera refroidir.

COMMENT AIGUISER UN COUTEAU

ÉTAPE 1. Broyage : la première étape est fait une lame de broyage.

Brancher sur le secteur et appuyez sur l'interrupteur. Devrait placer le couteau dans la zone de broyage, dans la fente A de l'image, le manche du couteau doit être aussi proche de la fente. Abaisser le couteau lentement pour éviter de bloquer la rotation de la roue et tirez le couteau jusqu'à la pointe, faire la même placer le couteau dans la fente B de l'image. Répéter ces opérations 3 ou 4 fois, ou jusqu'à ce que vous voyez que l'angle de bord et le broyage est entièrement uniforme sur toute la lame.

IMPORTANT : devrait commencer à tirer au large de la poignée pour vous dès que insérer la lame dans la fente. Assurez-vous que la pression appliquée sur la poignée est assez pour garder la lame en contact avec la meule sans réellement il arrêter la rotation du moteur.

ÉTAPE 2. Affûtage : la deuxième étape fait affilez la lame.

Devrait placer le couteau dans la zone de netteté, dans la fente C de l'image, le manche du couteau doit être aussi proche de la fente. Abaisser le couteau lentement pour éviter le blocage de la rotation de la roue jusqu'à la butée en matière plastique, puis tirez le couteau regardant lentement la meule ne est pas verrouillé alors allez affûtage uniformément autour du bord pour atteindre la pointe. Faire la même chose dans la fente D dans l'image. Répéter ces opérations 3 ou 4 fois, ou jusqu'à ce que vous vérifiez que le bord est complètement uniforme dans toute la lame et sur les deux côtés.

COMMENT AIGUISER CISEAUX

- Brancher sur le secteur et le pous du commutateur.
- Ouvrir les ciseaux et le tenir par le bord.
- Mettre le côté plus fine, insérez les ciseaux dans la fente qui met « scissors » (F dans l'image).
- Peut ajuster l'angle entre les ciseaux et la roue selon l'épaisseur et la taille de ciseaux légèrement.
- Aiguillage l'autre lame de la même manière.

- Lorsque vous avez terminé, éteignez et débranchez l'affûteur.

COMMENT AIGUISER UN TOURNEVIS

- Branchez le affûteur et allumez.
- Maintenez le tournevis par la poignée et la pointe dans la fente de broyage (A ou B dans l'image) pour réparer la pointe déformée de chaque côté (une à une).
- Puis insérez la pointe dans le trou carré de la droite, où vous lisez « screwdriver », de sorte que vous pouvez rectifier le pic de tournevis.
- Après ce processus éteignez et débranchez l'affûteur.

COMMENT UTILISER LA FONCTION DE REMBOBINAGE AUTOMATIQUE

- Tirer sur le cordon à la longueur nécessaire pour relier le affûteur sur le secteur lorsque vous l'utilisez.
- Lorsque vous avez terminé son utilisation, débranchez et appuyez sur le bouton à l'arrière de l'affûteur (J dans l'image), le cordon est automatiquement rembobiner.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Cet appareil fonctionne avec un moteur électrique, par conséquent, il ne est pas nécessaire d'utiliser toute lubrifiant sur les pièces mobiles, le moteur, les paliers ou des surfaces pour le broyage. Ne pas utiliser de détergents ou des produits abrasifs à nettoyer. Simplement avec un chiffon humide ou une serviette. Ne pas nettoyer la base dans l'eau ou dans les lave-vaisselle. Ne frappez pas la roue, il pourrait facilement endommager.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

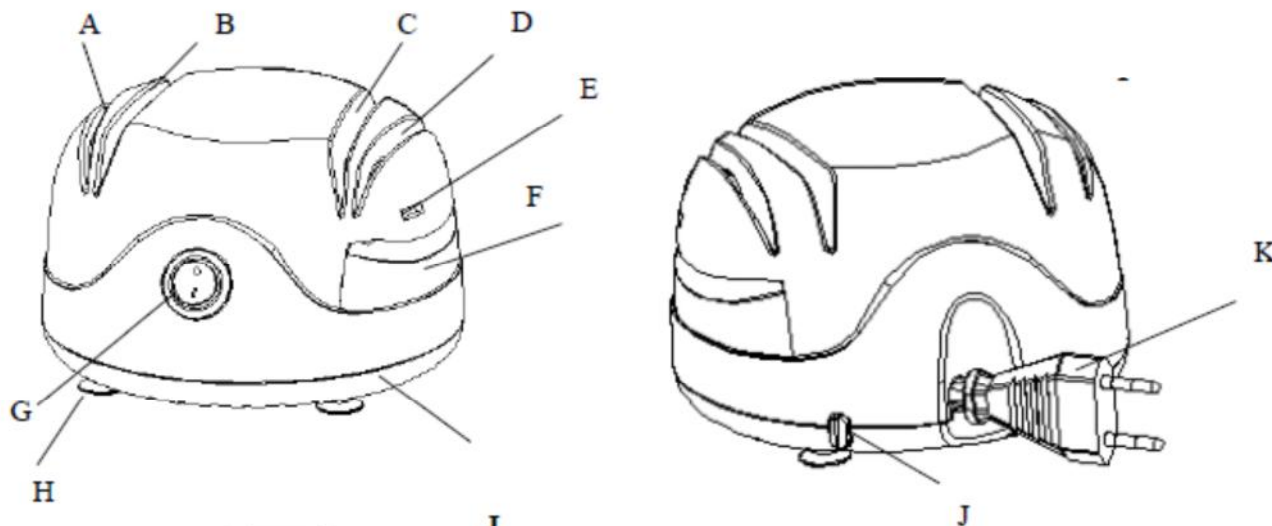
AVISOS DE SEGURANÇA

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.

12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
 - Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
 - Antes de afiar uma faca ou uma ferramenta, deve retirar qualquer gordura ou sujeira da superfície.
 - Afiador elétrico é projetado para aprimorar facas de cozinha tipo doméstico, facas e facas maioria sem serrilhadas.
 - Não tente afiar lâminas de machado ou qualquer outra lâmina que não se encaixa bem nas ranhuras ou ter sierra especial.
 - Afiador deve ser mantido longe de fontes de calor, como saídas de ar quente, fornos, panelas, ferros de engomar, torradeiras, etc. O cabo nunca deve ser deixado pendurado por superfície de trabalho ou toque em superfícies quentes.
 - **AVISO:** facas afiadas em recém afiador elétrico são mais nítidas do que o esperado de modo a evitar qualquer dano, uso e traté-los com cuidado. Ao cortar cuidado para não fechar o dedo para o fio da faca e evitar colocar os dedos perto de ranhuras de afiar durante o processo de afiação.
 - Depois de afiar facas e para evitar danos, loja facas em um local seguro e fora do alcance das crianças, até mesmo, recomendam-se tampas ou proteções em lâminas de faca.

- Sempre ligar o aparelho antes de inserir a lâmina em ranhura de afiar. Nunca tente afiar mais do que uma lâmina na mesma hora.
- No processo de afiação mantém uma leve pressão para baixo, porque com demasiada pressão pode sobreaquecer o motor ou mesmo bloquear a rotação do motor e causar danos graves.
- Não usar qualquer lubrificante como óleo, água ou produtos abrasivos na processo afiação ou rectificação.
- Não utilize o aparelho mais de 3 minutos. Decorridos 3 minutos, deixe descansar por 20 minutos.
- Sempre desligue o aparelho desde o desmantelamento de alimentação ou de limpeza.

DESCRIÇÃO



- A. Ranhura V para moagem.
 B. Ranhura V para moagem.
 C. Ranhura V para afiar.
 D. Ranhura V para afiar.
 E. Buraco para afiar parafusadeiras.
 F. Ranhura para afiar tesouras.
 G. Interruptor ON/OFF.
 H. Ventosas para fixar a base.
 I. Base.

- J. Botão para recolher o cabo.
 K. Plugue.

DICAS PARA MELHORES RESULTADOS

- Sempre deve ser faca limpa e seca antes de moagem ou afiação.
- Pressionar a lâmina para baixo firmemente para evitar bloquear a rotação do motor.
- Quando você está moagem ou afiação, manter o ritmo constante e velocidade adequada, e nunca para a rotação do motor ocasionado por uma pressão excessiva na roda.

- Afição alternam entre ranhura esquerda e direita (excepto que apenas lâminas especiais precisam de ser afiados de um lado).
- Para um bom afiação a ponta da faca deve levantar a alça para cima ligeiramente medida que se aproxima o fim da lâmina.
- Segure o aparelho com a mão durante o uso, será mais estável. Faça-o com cuidado para não cortar com faca.
- Motor irá aquecer depois de várias utilizações, deixe esfriar antes de usá-lo novamente.

USO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Quando você desembulhe o aparelho, assegurar a remover toda a embalagem. Limpe o aparelho com um pano húmido.

MUITO IMPORTANTE: não é recomendado o uso do apontador para mais de 3 minutos de forma contínua. Após esta operação, desligue-o e deixe descansar por 20 minutos, por isso vai esfriar.

COMO AFIAR UMA FACA

PASSO 1. Retificação: o primeiro passo é fazer uma retificação da lâmina.

Conecte à rede eléctrica e aperte o botão. Deve colocar a faca na zona de retificação, na ranhura A da imagen, o cabo da faca deve ser tão próximo à ranhura. Abaixar a faca lentamente para evitar o bloqueio da rotação da roda e puxar a faca até a ponta, faça-o mesmo colocando a faca na ranhura B da imagem. Repetir essas operações 3 ou 4 vezes, ou até ver que o ângulo de ponta e a moagem é totalmente uniforme ao longo de toda a lâmina.

IMPORTANTE: deve começar a puxar da alça para você assim que inserir a lâmina na ranhura. Certificar-se a pressão aplicada sobre a pega é suficiente para manter a lâmina em contacto com o rebolo sem efectivamente parar a rotação do motor.

PASSO 2. Afição: o segundo passo é fazer afiação de lâminas.

Deve colocar a faca na zona de nitidez, na ranhura C da imagem, o cabo da faca deve ser tão próximo à ranhura. Abaixar a faca lentamente para evitar o bloqueio da rotação da roda até ao batente de plástico, em seguida, puxe a faca lentamente observando o rebolo não esteja bloqueado para ir afiação uniformemente ao redor da borda para alcançar a ponta. Fazer o mesmo na ranhura D mostrado na imagem. Repetir estas operações de 3 ou 4 vezes, ou antes de verificar que a borda é completamente uniforme ao longo da lâmina e em ambos os lados.

COMO AFIAR TESOURAS

- Conecte à rede de alimentação e pulsar o interruptor.
- Abrir a tesoura e segure-o pela borda.
- Colocar o lado mais fino para cima, inserir a tesoura na ranhura que coloca "scissors" (F em imagem) e quando você sentir tocar a roda puxá-los em direção a você manter a pressão sobre a roda.
- Pode ajustar o ângulo entre as tesouras e a roda de acordo com a espessura e tamanho da tesoura ligeiramente.
- Afia a outra lâmina na mesma maneira.
- Quando você terminar, desligue e desconecte o apontador.

COMO AFIAR UMA CHAVE DE FENDA

- Conecte o afiador e ligar.

- Segure a chave de fenda pela alça e a ponta na ranhura de rectificação (A ou B na imagem) para reparar a ponta deformada em cada um dos lados (um a um).
- Em seguida, insira a ponta no buraco quadrado da direita, onde a sua leitura "screwdriver", assim você pode retificar o pico da chave de fenda.
- Após este processo desligue e desconecte o apontador.

COMO USAR A FUNÇÃO AUTO RETROCESSO

- Puxar a corda para o comprimento necessário para ligar o apontador à rede eléctrica quando usá-lo.
- Quando terminar o seu uso, desligue e pressione o botão na parte de trás do afiador (J em imagem), o cabo é automaticamente rebobinado. Se o cabo não retroceder, segure-o com a mão e pulso no botão, o cabo rebobina lentamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Este aparelho funciona com um motor eléctrico, portanto, não é necessário o uso de qualquer lubrificante em mover peças, motor, rolamentos ou superfícies para afiar. Não use detergentes ou produtos abrasivos para limpar. Apenas limpar com um pano úmido ou uma toalha. Não limpe a base em água ou em máquina de lavar louça. Não bata a roda, ele pode facilmente danificar



Recolha dos eletrodomésticos.

A directiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e eletrónicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêiner de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.